

šipru

recorded in the official document (given) to PN, and that PN₂ sold to PN₃ and for which he made out a sealed receipt JCS 36 54 No. 19:7; later PN₄, a member of PN's family, bought back the prebend *u* PN₃ NA₄.KIŠIB *ša ina qāt* PN₂ *iknuku* NA₄.KIŠIB *ši-pi-re-ti ša* PN *utērma ana* PN₄ *iddin* and PN₃ returned to PN₄ (both) the sealed document he (PN₃) had received from PN₂ (and) PN's (original) official document (i.e., the title to the prebend) *ibid.* 19, dupl. OECT 10 398; NA₄.KIŠIB LUGAL *ša šip-re-e-ti* Syria 58 179 ii 19 (Marduk-nādin-ahhē), AoF 13 208 r. 8 (Adad-apla-iddina), also, wr. *ši-ip-re-e-ti* BBSt. No. 28 r. 27 (Nabū-apla-iddina), AnOr 12 306 r. 29 (Šamaš-šum-ukīn), cf. *gabare* NA₄.KIŠIB LUGAL.E *ša šip-re-e-ti* Sumer 38 122 ii 22, also BBSt. No. 25:40 (both Marduk-nādin-ahhē) (all subscripts on kudurrus), also (preceding the curse formulas) ZA 65 54:27 (Marduk-šāpik-zēri), BBSt. No. 36 vi 31 (Nabū-apla-iddina). ZA 62 92:4' (Nabū-mukīn-apli), also [. . .] [šá(?)] *šip-re-e-t[i]* ZA 78 83 r. 22 (Aššur-nādin-šumi); [IM. DUB] *ši-pir-e-tú ša zakāti* GN *šarru Bēl-ibni išturma* King RN wrote a chancery document decreeing the exemption of GN Iraq 44 72 Binning 1:18, cf. *ibid.* 35.

c) other occ.: *māmīt* ^dA b.ta.gi₄.gi₄ *ša šip-re-e-ti* (var. *ši-ip-re-te*) the "oath" of DN, (goddess) of records(?) Šurpu III 80.

The restricted range of contexts – all but one occ. referring to the royal seal originally impressed on the clay tablet of which the kudurru is a copy – suggests that *šiprētu* has a collective nuance and indicates an agency that produced and housed official copies of administrative records or a collection of such copies.

Brinkman, RA 61 72 f.; Kienast, AOS 67 167 ff.

šipru s.; **1.** commission, report, message, **2.** messenger, envoy, **3.** work to be performed, task, enterprise, activity, **4.** finished product, manufactured object, artifact, **5.** service, **6.** technique, craft, **7.** treatment, **8.** affliction

šipru 1

(by disease), suffering; from OAKk. on; pl. *šiprū*, in Mari also *šiprānū*; wr. syll. and KIN; cf. *ēpiš šipri*, *mār šipri*, *šapāru*, *šipru* in *bīt šipri*.

kin = *šip-rum*, [kin.a]k.a = MIN *ep-šu*, [kin.til.l]a = ŠU-ú, *šip-rum gam-ru*, [kin.nu.til.la] = MIN *la-a* MIN, [kin.nu.til.la] = [š]U-ú (= *kinnu-tilā?*) Izi H App. 33 ff., in MSL 13 210, also, adding kin.til.la = [MIN] (= *ši-ip-ru*) *qa-tu-ú* Ai. VII i 18 ff.; ki-in KIN = *šip-ru* S^b II 271; kin.gi₄.gi₄ = MIN (= *e-pe-šu*) *ša šip-ri* Nabnitu E 137.

[zi-i] [ZI] = *šu-ḫu-zu šá šip-ri* Idu I 34; *gam = ka-na-nu šá šip-ri* Antagal VIII 196, also Nabnitu XXI 313 (catch line) and XXII 1; SU = [ka-na-nu] *ša šip* (var. *ši-ip*)-*ri* Nabnitu XXII 2; PA^{ter-tum}SU = MIN (= *ter-tum*) *šá šip-ri* Antagal E ii 14; [. . .] = [MIN] *šá šip-ri* Nabnitu G₁ 15'; [šip]-*ru*, [DUMU] *šip-ri* (Sum. col. broken) Nabnitu IV 162 f.; NUN.ME.TAG = *ma-ri [um-ma]-nim*, *ši-ip-rum* Proto-Diri 358 f.; gi.NUN.ME.TAG = *qa-an šip-ri* Hh. VIII 2; giš.mar.im.ma = *mar šip-ri* Hh. VIIB 26, also (with explanation *gi-dim-mu*) Hg. B II 115 f., in MSL 6 141.

kin.PA+AN.na ù igi.za.ba.ra : *an ši-pir pil-lu-di-[e] di-li-im-[ma]* (see *dalāpu* A lex. section) RA 17 121 ii 3; ù kin.gi₄.a ba.ab.tum.mu : ù *ši-[ip-ra] ub-[bal]* Ai. VI iii 16 f.; kin.ḫu.luḫ.ḫa.e.dè : *šip-ri gal-tu* BA 5 639 No. 8:15 f.

mu-kil ši-ip-ri = bīt a-ḫi Malku VI 129, also An VII 213; *ba-an ši-ip-ri* = [MIN] (= *ne[m-su-u]*) An VII 121.

1. commission, report, message: lú.nagar lú kin.gi₄.a ab.ša₆ (older recension: lú kin.ga.ab.sa₁₀.a) di.di : *nangāru ša šip-ra* (var. *-ru*) *dummuqa iqabbū* the carpenter who announces the good news (should crush you, stone, like malt) Lugale XII 43 (= 555); *Narām-Sin in ši-ip-ri* ^dINNIN (in broken context) AfO 20 20 HS 1955 r. ii 13 and iii 14 (OAKk.); *atkil ana purussē* ^dNannari *namri u ši-pir Ištar bēltija ša la innennū* I relied on the decision of the bright Moon god and the message of Ištar, my Lady, which cannot be changed Piepkorn *Asb.* 66 v 79; *ši-ip-ra ša aqabbūku šušsir atta* pay attention to the charge that I give you Lambert-Millard *Atra-hasis* 88 III i 18 (OB), cf. (in broken context) *ši-ip-ru* (var. KIN) *ilqū* *ibid.* 80 iv 19 (OB), var. from 114 vi 16 (SB); *abšānam libil ši-pi-ir* ^dEnlil let him (man) bear

šipru 2a

the yoke, the task assigned by Enlil *ibid.* 56 I 196 (OB); if a king *ana šī-pīr Ea iqūl* Lambert BWL 112:7; *šī-pīr tāhazī itbala ana Ea* he (Adad) brought the report on the battle to Ea RA 46 34:34, also *ibid.* 38:29 (OB Epic of Zu), STT 21 iii 86 (SB recension); *annētīm PN u šī-ip-ri utēr-šum* these (things) PN (said) and I responded with my message ARM 6 44 r. 10'; *kī šip-ri ilūtika ša tašpura* according to your divine message which you (Marduk) have sent Streck Asb. 282:24; *ina šip-ri-ka šūquru lil-lik-ka rēšūtu* at your (Šamaš's) precious message may he (Bunene) come to my aid VAB 4 232 ii 19, also *ibid.* 260 ii 38 (Nbn.); *šī-pīr* (var. *-pīr*)-*ka ina dannati aš-te'-x* (between *mēka* and *itaka*) JNES 33 274:26; *ina šutti šī-pīr mahhē išanappara kajāna* she (Ištar) kept sending messages by means of dreams and reports of ecstasies Thompson Esarh. pl. 15 ii 16 (Asb.), for other refs. see *mahhū* usage b; regarding the owl about which you have said *šip-ru šū šap-ir* "That message was sent (by the gods)" ABL 1278 obv. (?) 2, see Parpola LAS No. 340; I presented to the envoys of Urartu the (captive) Elamite nobles *itti lē'i šī-pīr mērehtu* together with the writing-boards containing the insolent message Streck Asb. 318 0 8, cf. (referring to the same incident) the two Elamite nobles through whom RN *išpura šī-pīr mērehti* *ibid.* 124 vi 51; [*amāti a*]nnāti *rēqāti ša la šī-ip-ru* these meaningless words, not (fit to serve? as) a message JCS 1 243:19, cf. *amata annī ša la šī-ip-ri* KUB 3 47 r. 9 (both letters from Egypt); *ul taqālmī eštu šī-ip-ri annū* you should not keep silent concerning this report EA 76:46 (let. of Rib-Addi); *uncert.: šumma KI.MIN šip-ru DU-šu* if ditto (and) a message came to him TCL 6 9 r. 8 (SB Alu).

2. messenger, envoy — a) in OA: letter of the *wabartum* of GN *ana šī-ip-ri ša Ālim u kārīm Kaniš* to the envoys of the City (of Assur) and to the *kāru* of Kaniš VAT 6209:1, cited HUCA 27 70 note 301, also Jan-

šipru 2a

kowska KTK 3:1, 4:1, 6:1, JSOR 11 119 No. 14:1, cf. (letter from) *šī-ip-ru ša Ālim u kārīm Kaniš* TCL 4 40:1, *ana kāri[m Kaniš qibīma] umma šī-ip-r[u ša Ālimma]* Jan-kowska KTK 8:2; let them pay the silver and the interest and *ana šī-ip-ri ša Ālim dinamā lublunim* give (it) to the envoys of the City so that they may bring (it) to me TCL 4 45:16; *luqūtum ištu ekallim urdamma šī-ip-ru ša Ālim u limū annakam ana hubul* PN *ša ana Aššur habbulu ana bīt kārīm [ipqīdu]* the merchandise came down from the palace and then the envoys of the City and the *limū* officials (of the *kāru*) handed over to the office of the *kāru* the tin for the debt of PN for which he was indebted to Aššur CCT 6 15a r. 13 and parallel OIP 27 57:38, see Larsen The Old Assyrian City-State 338; *inūmi abuni ana arnim id-dinūnima šī-ip-ru ša Ālim illikūninnima* when they imposed a penalty on our father and the envoys of the City came here CCT 4 7c:8; *aššumi šī-ip-ri-e ša Ālim* in accordance with the envoys of the City (clear the affairs of the firm of our principal) TCL 19 80:14; *umma šī-ip-ru ša kārīm Kaniš u kārīm Waḥšušana* TCL 4 32:1, cf. [*umma šī*]-*ip-ru-ū [ša Ā]lim u [kār]um Kanišma . . . PN u PN₂ šī-ip-ru-ū-ni [an]a taḥittim šapru* BIN 6 120:1 ff., see Larsen The Old Assyrian City-State 248, cf. also *ana kār kārma ū wabarātīm u PN šī-ip-ri-ni* (in a letter from the *kāru* of Kaniš to the other *kāru*'s) Ka 326:5 (courtesy L. Matouš); [*a*]na *kārīm Kaniš [qī]bīma umma šī-ip-ru-ku-nu-ma* Matouš, JJP 11-12 117 MNK 636:3; PN brought me an *abar-nū* cloth *išti šī-ip-ri-im ša kārīm šē-bilanīm* send (it) to me with the messenger of the *kāru* CCT 4 16c:26; as soon as the country is at peace again I will bring along five textiles of royal quality and *išti šī-ip-ri ša kārīm lērubamma* I will enter into audience together with the envoys of the *kāru* BIN 6 23:18; *šī-ip-ru ša kārīm Kaniš ina GN išbutuma* KTS 7b:2, cf. *ibid.* 6; x silver and x gold PN u PN₂ *šī-ip-ru-ni naš[un]ikkum* PN and